

ES WEBSERVER AIRZONE CLOUD WI-FI

Servidor Web para la gestión de los sistemas Airzone de una instalación mediante plataforma Cloud. Acceso a plataforma mediante navegador o App (iOS o Android). Conexión inalámbrica a red mediante Wi-Fi. Alimentación mediante bus domótico del sistema.

Funcionalidades:

- Configuración y control de los parámetros de zonas (Tª ambiente y consigna, modo de funcionamiento, etc.) y sistemas mediante plataforma Cloud.
- Asociación a router mediante Bluetooth a través de la app Airzone Cloud.
- Programación horaria de temperatura y modo de funcionamiento.
- Multiusuario y multisesión.
- Actualización remota del firmware del Webserver y del sistema conectado.
- Gestión y solución remota de errores del sistema.

EN WEBSERVER AIRZONE CLOUD WI-FI

Webserver for controlling Airzone systems through Airzone Cloud platform. Accessible through browser or App (available for IOS and Android). WiFi connection. Powered through domotic bus.

Functionalities:

- Configuration and control of zone parameters (Room and set-point temp, operating mode, etc.) and system parameters via Airzone Cloud.
- Associated with router through the app via Bluetooth.
- Temperature and operating mode time schedules.
- Multi-user and multisession.
- Remote updates of the Webserver firmware and the system connected to it.
- Remote error detection and error resolution.

PT WEBSERVER AIRZONE CLOUD WI-FI

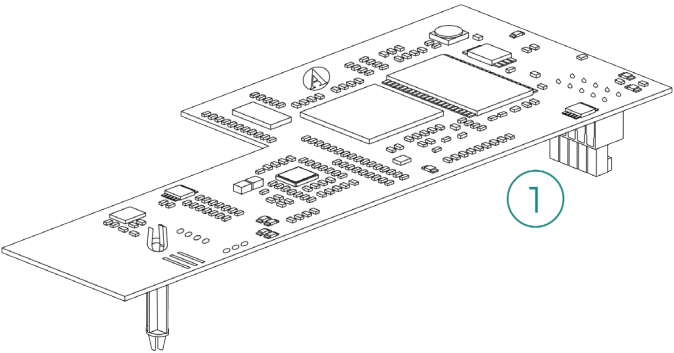
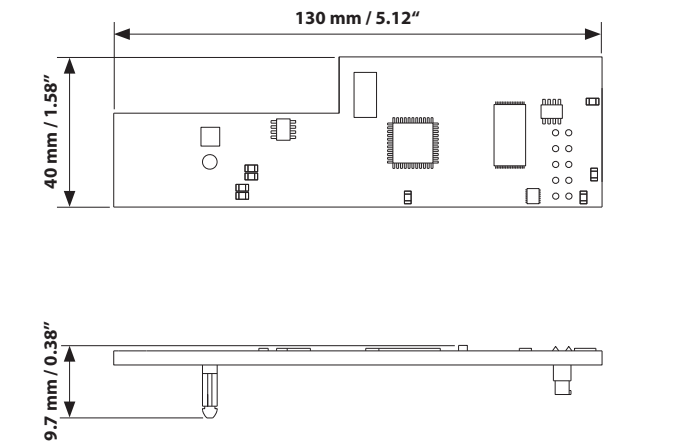
Servidor web para gestão dos sistemas Airzone de uma instalação através de plataforma Cloud. Acesso à plataforma através de navegador ou aplicações (IOS ou Android). Conexão sem fios à rede por WiFi. Alimentação pelo barramento domótico do sistema.

Funcionalidades:

- Configuração e controlo dos parâmetros de zonas (temperaturas ambiente e de referência, modo de funcionamento, etc.) e sistemas mediante plataforma Cloud.
- Associação ao router atrevés do Bluetooth mediante aplicação.
- Programação horária de temperatura e modo de funcionamento.
- Multiusuário e multisessão.
- Atualização remota do firmware do Webserver e do sistema conectado.
- Gestão e solução remota de erros do sistema.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECIFICATIONS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentação e consumo	
V max	12 Vdc
I max	200 mA
Consumo Stand-by Stand-by consumption Consumo em stand-by	1.8 W
1 Bus domótico / Domotic bus / Barramento domótico	
Protocolo de comunicaciones Communications protocol Protocolo de comunicação	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
Wi-Fi	
Protocolo / Protocol / Protocolo	Wi-Fi CERTIFIED ™ 802.11a/b/g/n/ac
Modelo / Model / Modelo	LBEE5HY1MW
Frecuencia / Frequency / Frequência	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Potencia máxima / Maximum power / Potência máxima	17.93 dBm, 0.1 dBi
Sensibilidad / Sensivity / Sensibilidade	- 82 dBm
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	100 m (328 ft)
Direccionamiento IP por defecto IP address by default Endereço IP padrão	DHCP
Bluetooth	
Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 BR/EDR and BLE specification
Clase Bluetooth / Bluetooth class / Class Bluetooth	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Rango de humedad de funcionamiento Operating humidity range	5 ... 90%
Intervalo de humidade de funcionamento	(non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Altura máxima de funcionamiento / Maximum operating height / Altura máxima de funcionamento	2000 m (6561.68 ft)



FR WEBSERVER AIRZONE CLOUD WI-FI

Serveur web pour la gestion des systèmes Airzone d'une installation par le biais d'une plateforme Cloud. Accès à la plateforme par navigateur ou application (iOS ou Android). Accès sans fil au réseau via WiFi. Alimentation par bus domotique du système.

Fonctionnalités:

- Configuration et contrôle des paramètres des zones (Temp. ambiante et de consigne, mode de fonctionnement, etc.) et des systèmes par plateforme Cloud.
- Accès au routeur via App par connexion Bluetooth.
- Programmation horaire de la température et du mode de fonctionnement.
- Multi-utilisateur et multisession.
- Mise à jour à distance du firmware du Webserver et du système connecté.
- Gestion et solution à distance des erreurs du système.

IT WEBSERVER AIRZONE CLOUD WI-FI

Webserver per la gestione dei sistemi Airzone da remoto mediante la piattaforma Cloud. Accesso alla piattaforma mediante browser o app (IOS o Android). Connessione alla rete Wi-Fi. Alimentazione mediante bus domotico del sistema.

Funzionalità:

- Configurazione e controllo dei parametri di zone (temperatura ambiente e impostata, modo di funzionamento ecc.) e sistemi mediante piattaforma Cloud.
- Associazione al router mediante collegamento Bluetooth e l'app.
- Programmazione oraria di temperatura e modo di funzionamento.
- Multi-utente e multi-sessione.
- Aggiornamento remoto del firmware del Webserver e del sistema collegato.
- Gestione e soluzione remota di errori del sistema.

DE WEBSERVER AIRZONE CLOUD WI-FI

Webserver zur Verwaltung der Airzone-Systeme einer Installation über Cloud-Plattform. Zugriff auf Plattform über Browser oder Apps (iOS oder Android). Funkverbindung mit dem Netz über WLAN. Stromversorgung über Haustechnikbus der System.

Funktionen:

- Konfiguration und Steuerung der Zonenparameter (Umgebungs- und Soll-Temp., Betriebsart usw.) und System über Cloud-Plattform.
- Routeranschluss über App mit Bluetooth-Verbindung.
- Zeitprogrammierung für Temperatur und Betriebsart.
- Mehrfachnutzer und Mehrfachsitzung.
- Fernaktualisierung der Firmware des Webserver und der angeschlossenen Systeme.
- Fernverwaltung und Fernlösung von Systemfehlern.

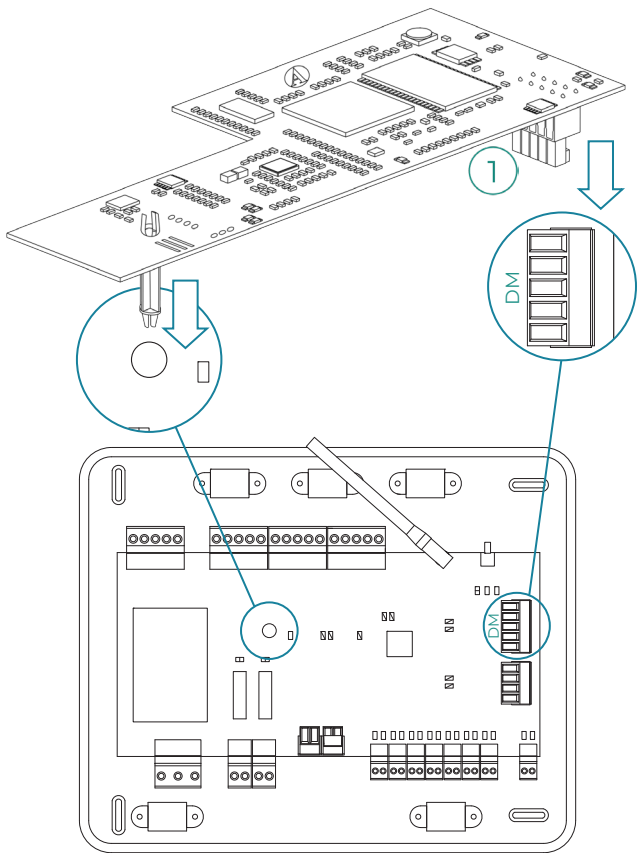
(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch	
V max	12 Vdc
I max	200 mA
Consommation Stand-by Routeranschluss über App mit Bluetooth-Verbindung. Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	1.8 W
1 Bus domotique / Bus domotico / Haustechnikbus	
Protocole de communication Protocollo di comunicazione Kommunikationsprotokoll	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
Wi-Fi / WLAN	
Protocole / Protocollo / Protokoll	Wi-Fi CERTIFIED ™ 802.11a/b/g/n/ac
Modèle / Modello / Modell	LBEE5HY1MW
Fréquence / Frequenza / Frequenz	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Puissance de radiation / Potenza massima / Max. Leistung	17.93 dBm, 0.1 dBi
Sensibilidad / Sensivity / Sensibilidade	- 82 dBm
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	100 m (328 ft)
Adressage IP par défaut Indirizzamento IP per difetto Standard-IP-Adressierung	DHCP
Bluetooth	
Protocole / Protocollo / Protokoll	Bluetooth v5.0 BR/EDR and BLE specification
Catégorie Bluetooth / Classe Bluetooth / Bluetooth Klasse	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Températures opérative / Temperature operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Plage d'humidité de fonctionnement Rango di umidità di funzionamento Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90% (non-condensing)
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Hauteur maximale de fonctionnement / Altezza massima di funzionamento / Maximale Betriebshöhe	2000 m (6561.68 ft)

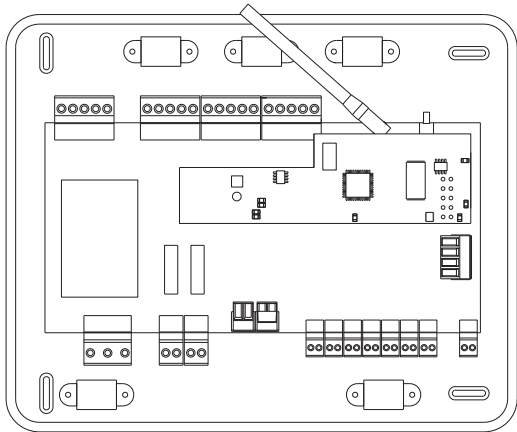


(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

1



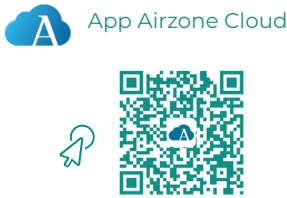
2



(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

1

(ES) Para realizar la puesta en marcha del dispositivo y su configuración descargue:
(EN) To start up the system and configure it, download:
(PT) Para colocar o dispositivo em funcionamento e configurá-lo, faça o download:
(FR) Pour effectuer la mise en service du dispositif et sa configuration, veuillez télécharger:
(IT) Per avviare il dispositivo e la sua configurazione scaricare:
(DE) Zur Inbetriebnahme des Geräts und Konfiguration laden Sie:

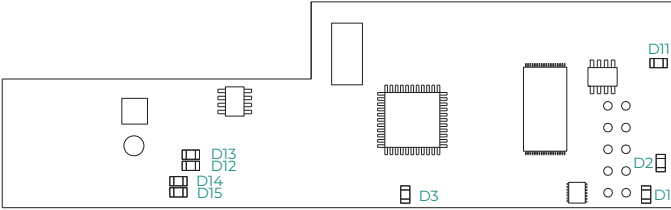


2



(ES) AUTODIAGNÓSTICO
(EN) SELF-DIAGNOSIS
(PT) AUTODIAGNÓSTICO

Significado / Meaning / Significado			
D1	Recepción de datos del bus domótico	Parpadeo	Verde
	Data reception from automation bus	Blinking	Green
	Receção de dados do barramento domótico	Pisca	Verde
D2	Transmisión de datos del bus domótico	Parpadeo	Rojo
	Data transmission from automation bus	Blinking	Red
	Transmissão de dados do barramento domótico	Pisca	Vermelho
D3	Actividad del microcontrolador	Parpadeo	Verde
	Microswitch performance	Blinking	Green
	Atividade do microcontrolador	Pisca	Verde
D11	Alimentación	Fijo	Rojo
	Power supply	Solid	Red
	Alimentação	Fixo	Vermelho
D12	Existe conexión a Internet	Parpadeo	Verde
	Connected to the Internet	Blinking	Green
	Existe conexão à Internet	Pisca	Verde
D13	Configurado como IP por DHCP	Encendido	Rojo
	Configured as IP address through DHCP	Switch off	
	Configurado como IP por DHCP	Ligado	Red
	Configurado como IP Fija	Apagado	
	Configured as Solid IP address	Switch off	Vermelho
	Configurado como IP fixo	Desligado	
D14	Transmisión de datos de la red	Parpadeo	Rojo
	Network data transmission	Blinking	Red
	Transmissão de dados da rede	Pisca	Vermelho
D15	Recepción de datos de la red	Parpadeo	Verde
	Network data reception	Blinking	Green
	Receção de dados da rede	Pisca	Verde



(FR) AUTODIAGNOSTIC
(IT) AUTODIAGNOSI
(DE) SELBSTDIAGNOSE

Signification /Significato / Bedeutung			
D1	Réception de données du bus domotique	Clignotement	Vert
	Ricezione dati dal bus domotico	Lampeggia	Verde
	Empfang der Haustechnikbusdaten	Blinken	Grünt
D2	Transmission de données au bus domotique	Clignotement	Rouge
	Trasmissione dati al bus domotico	Lampeggia	Rosso
	Empfang der Haustechnikbusdaten	Blinken	Rot
D3	Activité du microcontrôleur	Clignotement	Vert
	Attività del microprocessore	Lampeggia	Verde
	Funktion der Mikrosteuerung	Blinken	Grünt
D11	Alimentation	Fixe	Rouge
	Alimentazione	Fisso	Rosso
	Versorgung	Fest	Rot
D12	Connexion Internet disponible	Clignotement	Vert
	Esiste una connessione a Internet	Lampeggia	Verde
	Internetverbindung vorhanden	Blinken	Grünt
D13	Configuré en IP par DHCP	On	Rouge
	Configurato come IP attraverso DHCP	Acceso	
	Durch DHCP als IP konfiguriert	Eingeschaltet	Rosso
	Configuré en IP fixe	Off	
	Configurato come IP fisso	Spento	Rot
	Als feste IP konfiguriert	Ausgeschaltet	
D14	Transmission des données du réseau	Clignotement	Rouge
	Trasmissione dei dati della rete	Lampeggia	Rosso
	Datenübermittlung aus dem Netz	Blinken	Rot
D15	Réception des données du réseau	Clignotement	Vert
	Ricezione dei dati dalla rete	Lampeggia	Verde
	Datenempfang aus dem Netz	Blinken	Grünt